



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/IND/CO/19
5 May 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Семидесятая сессия
19 февраля - 9 марта 2007 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

ИНДИЯ

1. Комитет рассмотрел пятнадцатый-девятнадцатый периодические доклады Индии (CERD/C/IND/19), представленные в одном документе, на своих 1796-м и 1797-м заседаниях (CERD/C/SR.1796 и 1797), состоявшихся 23 и 26 февраля 2007 года. На своем 1809-м заседании (CERD/C/SR.1809), состоявшемся 6 марта 2007 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представленный Индией доклад и открывшуюся таким образом возможность начать конструктивный диалог с государством-участником. Он также положительно оценивает ответы делегации Индии на некоторые вопросы Комитета и надеется, что диалог с государством-участником будет продолжаться в духе конструктивного сотрудничества.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением принимает к сведению всеобъемлющие конституционные положения и другие законодательные акты государства-участника, направленные на борьбу с дискриминацией, включая дискриминацию по расовому и кастовому признаку.
4. Комитет приветствует специальные меры, принятые государством-участником с целью расширения возможностей равного осуществления своих прав членами зарегистрированных каст и племен, таких, например, как резервирование для них мест в законодательных органах Союза и штатов, а также должностей на государственной службе.
5. Комитет приветствует создание институтов, ответственных за исполнение антидискриминационного законодательства: например, Закона о зарегистрированных кастах и зарегистрированных племенах (предотвращение жестокостей) 1989 года, и занимающихся отслеживанием актов дискриминации и насилия в отношении членов указанных каст и племен, в том числе министерства социальной справедливости и расширения прав и возможностей, парламентских комитетов по социальной справедливости на уровне Союза и штатов, министерства по делам племен и Национальной комиссии по делам зарегистрированных каст и зарегистрированных племен.
6. Комитет с удовлетворением отмечает заявление премьер-министра Индии на международной конференции меньшинств народности далитов, проходившей в Нью-Дели 27 декабря 2006 года, о том, что "...практику "неприкасаемости" можно сравнить только с южно-африканским апартеидом". Такое заявление подчеркивает вновь подтвержденное твердое намерение покончить с дискриминационной практикой "неприкасаемости".
7. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник принимает у себя значительное число беженцев различной этнической и национальной принадлежности, включая тибетцев, шриланкийцев и чакма, а также афганцев и бирманцев, в рамках программ помощи беженцам под эгидой Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

8. Комитет отмечает позицию государства-участника, состоящую в том, что дискриминация по кастовому признаку не является предметом статьи 1 Конвенции. Однако после интенсивного обмена мнениями государством-участником Комитет по-прежнему придерживается своей позиции, выраженной в общей рекомендации № 29, а именно “что дискриминация по признаку "родового происхождения" включает в себя дискриминацию в отношении членов общин на основе таких форм социальной стратификации, как кастовость и аналогичные системы наследуемого статуса, которые сводят на нет равное осуществление ими прав человека или препятствуют ему”¹. Таким образом Комитет еще раз подтверждает, что положения статьи 1 Конвенции полностью относятся к дискриминации по кастовому признаку.

9. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе государства-участника информации о конкретных мерах по осуществлению существующего антидискриминационного законодательства и позитивных действий, а также о фактическом осуществлении членами зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен своих прав, гарантированных Конвенцией (статьи 2 и 5).

Несмотря на вышеприведенную юридическую позицию государства-участника, Комитет предлагает ему включить в свой следующий периодический доклад детальную информацию о мерах по осуществлению существующего антидискриминационного законодательства и о позитивных действиях, включая дезагрегированные данные по кастовому, племенному и половому признаку, по штатам/районам и по городскому/сельскому населению. Государству-участнику также предлагается представить дезагрегированные данные по средствам, выделяемым из бюджетов Союза, штатов и районов на эти цели, и сведения о результатах указанных выше мер в том, что касается осуществления членами зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен своих прав, гарантированных Конвенцией.

10. Комитет выражает свою озабоченность тем, что государство-участник не признает свои племенные народы как отдельные группы, имеющие право на особую защиту согласно Конвенции (статьи 1(1) и 2).

¹ КЛРД, шестьдесят первая сессия (2002 год), Общая рекомендация XXIX по пункту 1 статьи 1 Конвенции (родовое происхождение), преамбула.

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник формально признало свои племенные народы как отдельные группы, подлежащие особой защите согласно его внутреннему и международному законодательству, включая Конвенцию, и представило информацию о критериях определения принадлежности к зарегистрированным и другим племенам, а также о национальной политике в отношении племен. В этой связи Комитет отсылает государство-участник к положениям общей рекомендации Комитета № 23².

11. Комитет выражает обеспокоенность тем, что так называемые нетитульные и кочевые племена, которые были в свое время указаны в бывшем Законе о криминальных племенах 1871 года как "имеющие криминальные наклонности", сохраняют эту характеристику согласно Закону о привычных правонарушителях 1952 года (статья 2(1) с)).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник отозвало Закон о привычных правонарушителях и на деле реабилитировало нетитульные и кочевые племена.

12. Комитет выражает обеспокоенность тем, что государство-участник не выполнило рекомендацию Комитета по пересмотру Закона об (особых полномочиях) вооруженных сил 1958 года, касающуюся необходимости отзыва этого закона, согласно которому члены вооруженных сил не подлежат судебному преследованию без санкции центрального правительства, будучи при этом наделены широкими полномочиями, в том числе проводить поиск и задержание подозрительных лиц без соответствующего ордера на арест или применять силу против лиц или собственности в Манипуре и других северо-восточных штатах, где проживают племенные народы (статьи 2 (1) с), 5 b), d) и 6).

Комитет призывает государство-участник отозвать Закон об (особых полномочиях) вооруженных сил и заменить его "более гуманным актом" в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе 2005 года вышеуказанного Комитета по пересмотру, созданного министерством внутренних дел. Он также выражает просьбу к государству-участнику опубликовать этот доклад.

13. Комитет выражает озабоченность тем, что, несмотря на формальное упразднение понятия "неприкасаемости" в статье 17 Индийской Конституции, фактическая сегрегация народности далитов продолжается - особенно в сельских районах - в том, что касается культовых учреждений, жилья, больниц, образования, водоснабжения, использования рынков и других общественных мест (статьи 3 и 5).

² КЛРД, пятьдесят первая сессия (1997), Общая рекомендация XXIII о правах коренных народов.

Комитет призывает государство-участник расширить усилия по осуществлению Закона о защите гражданских прав 1955 года, особенно в сельской местности, включая действенные наказания за нарушения, связанные с понятием "неприкасаемости", принять эффективные меры против сегрегации в общественных школах и по месту жительства, и обеспечить для представителей народности далитов равный доступ к культовым местам, больницам, водоснабжению и другим общественным местам или службам.

14. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о несанкционированных арестах, применении пыток и внесудебных расправах, производимых полицией в отношении членов зарегистрированных каст и племен, а также о бесплодности попыток защитить эти группы от насилия в общинах (статья 5 b) и б).

Комитет призывает государство-участник оказывать эффективную защиту членам зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен от актов дискриминации и насилия, ввести для полиции, судей и прокуроров обязательные курсы по применению Закона о зарегистрированных кастах и зарегистрированных племенах (предотвращение жестокостей) 1989 года, принимать дисциплинарные или уголовно-процессуальные меры в отношении полицейских чинов и других работников правопорядка, которые нарушают свой долг по оказанию защиты и/или проведению расследования в случаях совершения преступлений против представителей зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен.

15. Комитет выражает обеспокоенность вызывающим тревогу ростом числа сообщений с заявлениями об актах сексуального насилия в отношении женщин-далиток, особенно изнасилований, совершаемых в первую очередь мужчинами из доминирующих каст, а также о сексуальной эксплуатации женщин-далиток и женщин из разных племен, которые становятся жертвами сексуального трафика и принудительной проституции (статья 5 b)).

Комитет призывает государство-участник принимать эффективные меры с целью судебного преследования и наказания совершающих акты сексуального насилия и эксплуатации в отношении женщин-далиток и женщин родом из племен; применять санкции к каждому, кто препятствует обращению жертвы в полицию или разубеждает ее в этом, включая полицейских чинов и других работников правопорядка; проводить профилактическую работу как, например, обучение полиции и организация кампаний по информированию общественности о криминальном характере

таких актов; а также оказывать юридическую, медицинскую и психологическую помощь и предоставлять компенсацию жертвам нарушений. Государству-участнику рекомендуется также рассмотреть вопрос о процедуре дачи показаний с учетом защиты потерпевшего по аналогии с Законом о защите гражданских прав от 1955 года, о специальных судебных помещениях и оперативном персонале, необходимых для решения этой проблемы.

16. Отмечая массовый приток беженцев в Индию, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не присоединилось к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и до сих пор не приняло никаких специальных законодательных актов в отношении беженцев (статья 5 b)).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник рассмотрело вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, и создало полноценные юридические условия для решения вопросов, связанных с беженцами.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает поступление сообщений о том, что представители далитов, особенно женщины, зачастую принудительно не допускаются к выставлению своих кандидатур на выборах или, будучи выбранными, принуждаются к уходу из состава сельских советов и других выборных органов или к неисполнению ими своих выборных функций; что многие далиты не включаются в избирательные списки или другим образом лишаются избирательных прав, и что представители зарегистрированных каст и племен принимаются на государственную службу почти исключительно на отведенные для них самые низкие должности (например, уборщики мусора). Комитет также выражает обеспокоенность низким уровнем представительства зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен в правительственных и административно-юридических органах Союза, штатов, а также на местном уровне, включая государственную службу (статья 5 с) и 2 (2)).

Комитет рекомендует государству-участнику действенным образом усилить политику резервированного представительства; обеспечить членам зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен их право избирать и быть избранными и в полной мере осуществлять свои функции, будучи избранными по их представительской квоте; применять принцип резервированного представительства ко всем должностным категориям государственной службы, включая самые высокие, и распространить его на судебную систему; обеспечить адекватное представительство зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен и

этнических меньшинств в правительственных и административно-юридических органах Союза и штатов, а также на местном уровне; и представить обновленные статистические данные в своем следующем периодическом докладе.

18. Комитет выражает озабоченность в связи с по-прежнему существующей социальной нормой кастового разделения браков на "чистые" и "нечистые", что фактически препятствует заключению браков между далитами и недалитами; то же касается насилия и социальных санкций, применяемых в отношении лиц, вступающих в межкастовый брак, продолжающихся фактов заключения детских браков и требования приданого, а также практики devadasi, по которой большая часть девочек-далиток посвящается храмовым божествам и принуждается к ритуальной проституции (статья 5 d) iv) и 5 b)).

Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для предупреждения детских браков, для усиления действия Закона 1961 года о запрещении приданого и законов штатов, запрещающих практику devadasi. Государству-участнику следует применять наказания за эти нарушения, как и за акты дискриминации и насилия по отношению к лицам, состоящим в межкастовом браке, а также содействовать реабилитации потерпевших. Помимо этого, ему рекомендуется проводить курсы обучения и кампании по повышению информированности полиции, прокуроров, судей, политиков, учителей и широкой общественности с целью показа криминального характера упомянутых противоправных действий.

19. Комитет отмечает, что государством-участником в его практике в отношении племенных народов не полностью обеспечивается право собственности - коллективной или индивидуальной - членов племенных общин на традиционно принадлежащие им земли. Беспокойство Комитета вызывает и то, что крупные проекты, как, например, строительство нескольких плотин в Манипуре и других северо-восточных штатах на исконных территориях этих общин или прокладка там Андаманской дорожной магистрали, реализуются без ведома и согласия последних. Осуществление этих проектов либо связано с переселением, либо создает угрозу традиционному укладу жизни в соответствующих коммунах (статья 5 d) v) и 5 e)).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику в его практике в отношении племенных народов неуклонно соблюдать и обеспечивать право земельной собственности, коллективной или индивидуальной, членов племенных общин в местах их традиционного проживания в соответствии с принятой в 1957 году Конвенцией МОТ № 107 о защите и интеграции

коренного и другого населения, ведущего племенной и полуплеменной образ жизни. Государству-участнику следует в процессе принятия решения о крупных проектах заблаговременно уведомлять общины и получить согласие последних, если на их традиционных землях планируется постройка плотин, как в северо-восточном регионе, или другие аналогичные проекты, и обеспечить членам этих общин адекватную компенсацию наряду с альтернативными землями и жильем. Помимо этого, оно должно защитить такие племена, как Jagaва, от покушений на их земли и ресурсы со стороны незаконно захвативших их лиц, переселенцев, частных компаний или другой третьей стороны и приложить усилия для выполнения решения Верховного суда Индии от 2002 года о закрытии участков Андаманской магистрали, проходящих по территории резервации указанного племени.

20. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что доминирующие касты зачастую не допускают представителей далитов на свои участки и прогоняют их оттуда, особенно если участки последних граничат с землями, принадлежащими самим этим кастам, и что племенные общины изгонялись со своих земель согласно Закону о лесах 1980 года или в интересах частных горнодобывающих компаний (статья 5 d) v) и 5 e) i) и iii)).

Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечило представителям далитов, включая женщин-далиток, доступ к адекватным и приемлемым для них землям и применяло наказания за совершение насилия по отношению к далитам в связи с земельными спорами согласно Закону о зарегистрированных кастах и зарегистрированных племенах от 1989 года. Государству-участнику также рекомендуется принять меры к тому, чтобы племенные общины не изгонялись со своих земель без их предварительного уведомления и согласия и предоставления адекватных альтернативных земель и компенсаций; чтобы выполнялся на деле запрет на передачу в аренду третьим лицам земель племенной принадлежности и чтобы адекватные средства защиты от покупки этих земель были включены в Закон о признании лесохозяйственных прав от 2006 года и другие соответствующие законодательные акты.

21. Комитет с озабоченностью отмечает, что представители далитов, обращающиеся в ислам или христианство во избежание дискриминации по кастовому признаку, как утверждается, утрачивают свои права в рамках программ позитивных действий, в отличие от обращенных в буддизм или в религию сикхов (статьи 5 d) vii) и 2 (2)).

Комитет рекомендует государству-участнику восстановить право на пользование выгодами от позитивных действий членов зарегистрированных каст и зарегистрированных племен, обращенных в любую другую религию.

22. Комитет обеспокоен сообщениями, что представителям далитов было отказано в доступе к срочной помощи во время восстановительных операций после цунами, отмечая при этом заявление государства-участника, что такие утверждения касаются лишь отдельных случаев (статья 5 е) и 2 (1) а)).

Комитет рекомендует государству-участнику расследовать все случаи, когда представителям далитов, как утверждалось, было отказано в получении помощи, льгот или выгод в равной мере с представителями касты рыбаков, или другие случаи дискриминации далитов во время операций по оказанию помощи после цунами и в ходе восстановительного процесса и компенсировать или в ретроактивном порядке восполнить ущерб потерпевшим от такой дискриминации.

23. Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что весьма значительное число далитов вынуждены работать на ручной уборке мусора или еще в детском возрасте, причем в условиях, опасных для здоровья, и подвергаясь эксплуатации в рамках жестких договоров по найму, включая отработку за долги (статья 5 е) i) и iv)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для эффективного применения Закона 1948 года о минимальной заработной плате, Закона 1976 года о равном вознаграждении за труд, Закона 1976 года о кабальном труде (упразднение системы), Закона 1986 года о детском труде (запрещение и регулирование) и Закона 1993 года о найме на работу уборщиков мусора, использующих ручной труд, и строительстве туалетов, не оснащенных сливными устройствами (запрещение). Государству-участнику рекомендуется также принять меры для облегчения доступа представителей далитов к рынку труда, такие, например, как проведение политики резервированного представительства в частном секторе и выдача трудовых карточек в рамках Программы гарантированной занятости в сельской местности, а также включить информацию о результатах принятых мер по созданию рабочих мест и адекватных условий труда для представителей далитов в свой следующий периодический доклад.

24. Комитет озабочен сообщениями о том, что среди членов зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен непропорционально высоки уровень голодания и плохого питания, детской, детско-юношеской и материнской смертности, болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, а также заболеваемость туберкулезом, диареей, малярией и другими болезнями, связанными с водопотреблением, и что при этом санитарно-медицинские услуги и учреждения в районах проживания племен либо отсутствуют, либо их уровень и качество значительно ниже, чем на других населенных территориях (статья 5 e) iv)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить для членов зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен равный доступ к магазинам рационированных товаров, адекватную санитарно-медицинскую базу, услуги по охране репродуктивного здоровья и безопасное водопотребление, а также увеличить число врачей и оборудованных должным образом действующих первичных медицинских центров и субцентров в районах проживания племен и сельской местности.

25. Отмечая конституционные гарантии бесплатного и обязательного обучения всех детей в возрасте до 14 лет и быстрый рост грамотности среди детей-далитов, особенно девочек, Комитет по-прежнему выражает свою обеспокоенность большим количеством бросающих начальную и среднюю школу учащихся-далитов, равно как и поступающими сообщениями об их - особенно девочек - сегрегации и дискриминации в классах, а также об аналогичных актах по отношению к далитам-учителям и далитам-поварам, готовящим школьные завтраки, о плохом состоянии инфраструктуры и оборудования, низком уровне персонала и качества преподавания в общественных школах для детей далитов и представителей племен (статья 5 e) v)).

Комитет предлагает государству-участнику принять действенные меры, направленные на уменьшение числа бросающих школу и увеличение числа поступающих в нее детей и подростков-далитов на всех уровнях обучения, предусматривающие, например, школьные стипендии или другие финансовые субсидии, работу с родителями по разъяснению важности образования, меры по борьбе с сегрегацией и дискриминацией в классах учащихся-далитов, по обеспечению равного доступа к системе школьных завтраков и адекватному школьному оборудованию, повышению необходимого уровня персонала и качества преподавания, а также по предоставлению физического доступа для учащихся-далитов и представителей разных племен к школам, находящимся в окружении доминирующих каст и зонах вооруженных конфликтов.

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает заявления о том, что полиция зачастую не регистрирует должным образом и не расследует дела по жалобам на акты насилия и дискриминации в отношении членов зарегистрированных каст и зарегистрированных племен, и по поводу высокого процента оправдательных и низкого - осудительных приговоров по делам о нарушении Закона 1989 года о зарегистрированных кастах и зарегистрированных племенах (предотвращение жестокостей), равно как и большого количества накопившихся в судопроизводстве нерешенных дел, связанных с проявлением жестокости (статья 6).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить членам зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен, которые стали жертвами актов насилия и дискриминации, доступ к эффективным мерам правовой защиты, а для этого: поощрять подачу заявлений от потерпевших и свидетелей и предоставлять им защиту от попыток отмщения и дискриминации; приложить усилия к тому, чтобы жалобы на нарушения Закона 1989 года о зарегистрированных кастах и зарегистрированных племенах (предотвращение жестокостей) и других положений уголовного законодательства должным образом регистрировались и рассматривались, нарушители преследовались по закону вплоть до приговоров суда, потерпевшим предоставлялась компенсация и возможности реабилитации; учредить и ввести в рабочий режим специальные судебные органы для рассмотрения дел о применении жестокости, а также комитеты по наблюдению за применением Закона 1989 года о зарегистрированных кастах и зарегистрированных племенах (предотвращение жестокостей) во всех штатах и районах, как предусмотрено этим законом. В этой связи государству-участнику предлагается включить в свой следующий периодический доклад информацию о количестве и характере зарегистрированных жалоб, осудительных и других приговорах, вынесенных нарушителям, и о мерах правовой защиты и помощи потерпевшим от применения жестокостей.

27. Комитет со всей озабоченностью отмечает, что кастовая предвзятость, а также расовые и этнические предрассудки глубоко укоренились в сознании широких слоев индийского общества, особенно в сельской местности (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику приложить дополнительные усилия с целью искоренить терпимость общества в отношении дискриминации по кастовому признаку и расовых и этнических предрассудков за счет, например, более интенсивных образовательных мер и кампаний по повышению информированности, включения в образовательные программы задач

воспитания взаимной кастовой терпимости и уважения к другим этническим группам, а также за счет ознакомления с культурой зарегистрированных каст и зарегистрированных и других племен в рамках Национальной образовательной программы и за счет адекватного освещения в средствах массовой информации вопросов, касающихся зарегистрированных каст, племен и этнических меньшинств, с целью добиться подлинного социального единства всех этнических групп, каст и племен Индии.

28. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос ратификации Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

29. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в своем внутреннем праве, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

30. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и предлагает ему рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать такое заявление.

31. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/11. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 59/176 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои национальные процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой.

32. Комитет рекомендует государству-участнику публиковать, не откладывая, свои доклады в момент их представления так же, как и замечания Комитета по этим докладам, переведенные на хинди и, по возможности, на другие официальные языки Индии.

33. Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с требованиями Общего базового документа, как указано в Согласованных руководящих принципах представления докладов, недавно утвержденных международными договорными органами по правам человека (HRI/MC/2006/3 и исправление 1).
34. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник проинформировать его в течение года с момента принятия настоящих замечаний об осуществлении рекомендаций, содержащихся выше в пунктах 12, 15, 19 и 26.
35. Комитет рекомендует государству-участнику представить его двадцатый и двадцать первый периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2010 года, в одном документе.
